

# ～やら～やら (又是～又是～)

「～やら～やら」(又是～又是～・雜亂列舉，帶感慨/負面情緒) — ① 句型と例句

N2・CEFR B2

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

**STEP 1・先讀懂句型：**先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

## 名詞/動詞辭書形/い形容詞/な形容詞語幹 +やら ~ +やら → 雜亂列舉+感慨

「～やら～やら」從同一類事物中舉出 2 個 (以上) 作代表來列舉、並暗示「除了講出來的還有其他」。最大特徵是傳達說話者面對「又多又雜」的狀況時、那種困惑・忙亂・複雜難言的心情。

接續 (4 種詞性都可，且最後一項也要加やら)：

- ①名詞+やら：「本やら雑誌やらが床に散らばっている」(書啊雜誌啊散滿地)。
- ②動詞辭書形+やら：「泣くやら笑うやらで大騒ぎだ」(又哭又笑鬧成一團)。
- ③い形容詞 (辭書形) +やら：「嬉しいやら恥ずかしいやらで、どんな顔をすればいいかわからない」(又開心又害羞)。
- ④な形容詞語幹+やら：「不安やら心配やらで眠れない」(又不安又擔心睡不著)。

2 大典型用法：

- ①雜多事物的列舉：東西多到雜亂、帶「忙不過來・收拾不完」的感覺 (本やら書類やらで机がいっぱい)。
- ②交織的情緒列舉：常用「嬉しいやら悲しいやら」這種相反或複雜的心情並列、傳達「一言難盡」。

最重要對比 — 3 個列舉表現的語感差：

- ・「やら～やら」(76-1) = 雜亂+複雜感慨：可正可負、重點在「又多又雜，心情複雜」。
  - ・「だの～だの」(76-3) = 列舉+不滿厭煩：幾乎都是負面、常引用對方的抱怨 (「高いだの遠いだの文句ばかり」)。
  - ・「たり～たり」(19-2) = 中立列舉動作：只是舉例做了哪些事、不帶感慨 (「泳いだり寝たりする」)。
- N2 必考辨別：やら=雜亂感慨/だの=不滿引用/たり=中立動作。

注意：

- ①最後一項一定要加「やら」(×「本やら雑誌が…」)、這點和「や」(や只加在中間) 不同。
- ②句尾常接「～で」帶出結果或心情 (「～やら～やらで、大変だった」)。
- ③偏書面・帶情緒的口語、正式公文較少用。

### 例句 (9 句)

本やら雑誌やらが床に散らばっている。(ほんやら ざっしやらがゆかに ちらばっている) 書啊雜誌啊散落滿地。

嬉しいやら悲しいやらで、涙が止まらなかった。(うれしいやら かなしいやらで、なみだがとまらなかった) 又開心又難過、眼淚止不住。

引っ越しの準備やら片付けやらで、一日が終わってしまった。(ひっこしの じゅんびやら かたづけやらで、いちにちが おわってしまった) 又是搬家準備又是收拾、一天就這樣過完了。

試験に合格して、嬉しいやら信じられないやらで、しばらく声が出なかった。(しげんに ぞうかくして、うれしいやら しんじられないやらで、しばらく こえが でなかった) 考試合格了、又開心又不敢相信、一時說不出話來。

子供が泣くやら笑うやらで、家の中は大騒ぎだ。(こどもがなくやら わらうやらで、いえの なかは おおさわぎだ) 孩子又哭又笑、家裡鬧成一團。

不安やら心配やらで、ゆうべは一睡もできなかった。(ふあんやら しんぱいやらで、ゆうべは いっすいも できなかった。) 又不安又擔心、昨晚一夜沒睡。

---

年末は大掃除やら年賀状やらで、本当に忙しい。(ねんまつは おおそうじやら ねんがじょうやらで、ほんとうに いそがしい。) 年底又是大掃除又是賀年卡、真的很忙。

---

ありがたいやら申し訳ないやらで、何と言えればいいか分からなかった。

(ありがたいやら もうしわけないやらで、なんと いえば いいか わからなかった。) 又感激又過意不去、不知該說什麼好。

---

会議やら出張やらが続いて、ゆっくり休む暇もない。(かいぎやら しゅっちょうやらがつづいて、ゆっくり やすむ ひまも ない。) 又是開會又是出差接連不斷、連好好休息的時間都沒有。

---

# ～やら～やら (又是～又是～)

「～やら～やら」(又是～又是～・雜亂列舉, 帶感慨/負面情緒) — ② 練習

N2 • CEFR B2

姓名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

**STEP 2・自己寫寫看**: 看左邊的提示詞, 在底線上寫出完整的日文句子, 記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞/動詞辭書形/い形容詞/な形容詞語幹 +やら ~ +やら → 雜亂列舉+感慨

1 提示: 本・雜誌・散らばる (ちらばる)

\_\_\_\_\_

2 提示: 嬉しい・悲しい (うれしい)

\_\_\_\_\_

3 提示: 準備・片付け (じゅんび)

\_\_\_\_\_

4 提示: 嬉しい・信じられない (しんじられない)

\_\_\_\_\_

5 提示: 泣く・笑う (なく)

\_\_\_\_\_

6 提示: 不安・心配 (ふあん)

\_\_\_\_\_

7 提示: 大掃除・年賀状 (おおそうじ)

\_\_\_\_\_

8 提示: ありがたい・申し訳ない (もうしわけない)

\_\_\_\_\_

9 提示: 会議・出張 (しゅっちょう)

\_\_\_\_\_

10 提示: (畏) 最後一項也要加「やら」 (わな)

\_\_\_\_\_

11 提示：(畏) い形容詞直接接「やら」 (わな)

---

12 提示：(畏) 「やら」 vs 「だの」 (わな)

---

13 提示：(自由) 忙しい朝 (あさ)

---

14 提示：(自由) 卒業式の気持ち (そつぎょうしぎ)

---

15 提示：(自由) 旅行のトラブル (りょこう)

---

16 提示：皿・コップ・洗う (さら)

---

17 提示：書類・メール・処理 (しよるい)

---

18 提示：暑い・うるさい・眠れない (あつい)

---

19 提示：感謝・後悔・複雑 (かんしゃ)

---

20 提示：雨・風・大変 (あめ)

---

21 提示：宿題・部活・忙しい (しゅくだい)

---

22 提示：感動・驚き・言葉が出ない (かんどう)

---

# ～やら～やら（又是～又是～）

「～やら～やら」（又是～又是～・雜亂列舉，帶感慨/負面情緒） — ③ 解答

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

**STEP 3・對答案：**以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

**1** 提示：本・雜誌・散らばる（ちらばる）

**本やら雜誌やらが床に散らばっている。**（ほんやら ざっしやらが ゆかに ちらばっている。）

ほんやら ざっしやらが ゆかに ちらばっている。

書啊雜誌啊散落滿地。

**2** 提示：嬉しい・悲しい（うれしい）

**嬉しいやら悲しいやらで、涙が止まらなかった。**（うれしいやら かなしいやらで、なみだが とまらなかった。）

うれしいやら かなしいやらで、なみだが とまらなかった。

又開心又難過。

**3** 提示：準備・片付け（じゅんび）

**引っ越しの準備やら片付けやらで、一日が終わってしまった。**（ひっこしの じゅんびやら かたづけやらで、いちにちが おわってしまった。）

ひっこしの じゅんびやら かたづけやらで、いちにちが おわってしまった。

又準備又收拾，一天就過完。

**4** 提示：嬉しい・信じられない（しんじられない）

**合格して、嬉しいやら信じられないやらで、声が出なかった。**

（ごうかくして、うれしいやら しんじられないやらで、こえが でなかった。）

ごうかくして、うれしいやら しんじられないやらで、こえが でなかった。

又開心又不敢相信。

**5** 提示：泣く・笑う（なく）

**子供が泣くやら笑うやらで、家の中は大騒ぎだ。**（こどもが なくやら わらうやらで、いえの なかは おおさわぎだ。）

こどもが なくやら わらうやらで、いえの なかは おおさわぎだ。

孩子又哭又笑鬧翻天。

**6** 提示：不安・心配（ふあん）

**不安やら心配やらで、ゆうべは一睡もできなかった。**（ふあんやら しんぱいやらで、ゆうべは いっすいも できなかった。）

ふあんやら しんぱいやらで、ゆうべは いっすいも できなかった。

又不安又擔心睡不著。

**7** 提示：大掃除・年賀状（おおそうじ）

**年末は大掃除やら年賀状やらで、本当に忙しい。**（ねんまつは おおそうじやら ねんがじょうやらで、ほんとうに いそがしい。）

ねんまつは おおそうじやら ねんがじょうやらで、ほんとうに いそがしい。

年底又掃除又寫賀卡好忙。

8 提示：ありがたい・申し訳ない（もうしわけない）

ありがたいやら申し訳ないやらで、何と言えればいいか分からなかった。（ありがたいやら もうしわけないやらで、なんと いえば いいか わからなかった。）

ありがたいやら もうしわけないやらで、なんと いえば いいか わからなかった。  
又感激又過意不去。

9 提示：会議・出張（しゅっちょう）

会議やら出張やらが続いて、休む暇もない。（かいぎやら しゅっちょうやらがつづいて、やすむ ひまも ない。）

かいぎやら しゅっちょうやらがつづいて、やすむ ひまも ない。  
又開會又出差沒得休息。

10 提示：(罘) 最後一項也要加「やら」（わな）

(×) 本やら雑誌が散らばる / (○) 本やら雑誌<sup>わな</sup>\*\*やら\*\*が散らばる

わな  
「やら」 每一項都要加、不能只加中間。

11 提示：(罘) い形容詞直接接「やら」（わな）

(×) 嬉し<sup>わな</sup>\*\*だ\*\*やら / (○) 嬉し<sup>わな</sup>\*\*い\*\*やら 悲し<sup>わな</sup>\*\*い\*\*やら

わな  
い形容詞用辭書形直接接、不加「だ」。

12 提示：(罘) 「やら」 vs 「だの」（わな）

(複雜感慨) 嬉しいやら悲しい<sup>わな</sup>やら / (純不滿) 高いだの遠いだの

わな  
やら可含正面感慨、だの幾乎全負面。

13 提示：(自由) 忙しい朝（あさ）

参考解答

朝は洗濯やら弁当作りやらで、いつもバタバタだ。（あさは せんたくやら べんとうづくりやらで、いつも バタバタだ。）

あさは せんたくやら べんとうづくりやらで、いつも バタバタだ。  
早上又洗衣又做便當總是手忙腳亂。

14 提示：(自由) 卒業式の気持ち（そつぎょうしき）

参考解答

卒業式は、嬉しいやら寂しいやらで複雑な気持ちだった。（そつぎょうしきは、うれしいやら さびしいやらで ふくざつな きもちだった。）

そつぎょうしきは、うれしいやら さびしいやらで ふくざつな きもちだった。  
畢業典禮又開心又不捨、心情很複雜。

15 提示：(自由) 旅行のトラブル（りょこう）

参考解答

旅行中は道に迷うやら財布をなくすやらで、散々だった。（りょこうちゅうは みちに まようやら さいふを なくすやらで、さんざんだった。）

りょこうちゅうは みちに まようやら さいふを なくすやらで、さんざんだった。  
旅途中又迷路又掉錢包、慘透了。

**16** 提示：皿・コップ・洗う (さら)

**皿やらコップやらが、流しに山積みだ。** (さらやら コップやらが、ながしに やまづみだ。)

さらやら コップやらが、ながしに やまづみだ。

盤子啊杯子啊堆滿水槽。

**17** 提示：書類・メール・処理 (しよるい)

**書類やらメールやらの処理で、午前中がつぶれた。** (しよるいやら メールやらの しよりで、ごぜんちゅうがつぶれた。)

しよるいやら メールやらの しよりで、ごぜんちゅうがつぶれた。

處理文件郵件、整個上午都耗掉了。

**18** 提示：暑い・うるさい・眠れない (あつい)

**暑いやらうるさいやらで、なかなか眠れなかった。** (あついやら うるさいやらで、なかなか ねむれなかった。)

あついやら うるさいやらで、なかなか ねむれなかった。

又熱又吵、怎麼也睡不著。

**19** 提示：感謝・後悔・複雑 (かんしゃ)

**あの時のことは、感謝やら後悔やらが入り混じっている。** (あの ときの ことは、かんしゃやら こうかいやらが 入りまじっている。)

あの ときの ことは、かんしゃやら こうかいやらが 入りまじっている。

那時的事、感謝與後悔交織。

**20** 提示：雨・風・大変 (あめ)

**台風で、雨やら風やらがひどくて外に出られない。** (たいふうで、あめやら かせやらが ひどくて そとに だられない。)

たいふうで、あめやら かせやらが ひどくて そとに だられない。

颱風又下雨又刮風、出不了門。

**21** 提示：宿題・部活・忙しい (しゅくだい)

**宿題やら部活やらで、毎日くたくただ。** (しゅくだいやら ぶかつやらで、まいにち くたくただ。)

しゅくだいやら ぶかつやらで、まいにち くたくただ。

又作業又社團、每天累垮。

**22** 提示：感動・驚き・言葉が出ない (かんどう)

**プロポーズされて、感動するやら驚くやらで言葉が出なかった。** (プロポーズされて、かんどうするやら おどろくやらで ことばが でなかつた。)

プロポーズされて、かんどうするやら おどろくやらで ことばが でなかつた。

被求婚、又感動又驚訝說不出話。